



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Шестая сессия, вторая часть
Бонн, 18-27 июля 2001 года
Пункт 2 повестки дня

ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ

Записка исполнительного секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ	1	2
II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ	2 - 30	5

Приложения

I. Общий обзор сессионного периода	13
II. Список документов	14

Просьба иметь в виду, что соответствующие документы по каждому пункту предварительной повестки дня, о которых было известно на момент написания, перечисляются в текстовой вставке после аннотации. Обновленная информация о документах для сессии будет выпущена в виде добавления к настоящему документу.

I. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Повестка дня шестой сессии Конференции Сторон была утверждена на первом пленарном заседании 13 ноября 2000 года. Повестка дня второй части шестой сессии Конференции Сторон остается в том виде, в котором она была утверждена на первой части сессии. Эта повестка дня приводится ниже. Жирным шрифтом выделены те пункты повестки дня, работа по которым не завершена. Нижеследующие аннотации относятся только к этим пунктам.

1. Открытие сессии:
 - a) Заявление Председателя пятой сессии Конференции;
 - b) Выборы Председателя шестой сессии Конференции;
 - c) Заявление Председателя;
 - d) Приветственные выступления;
 - e) Заявление Исполнительного секретаря.
2. Организационные вопросы:
 - a) Положение с ратификацией Конвенции и Киотского протокола;
 - b) Принятие правил процедуры;
 - c) Утверждение повестки дня;
 - d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - e) Допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - f) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - g) Сроки и место проведения седьмой сессии Конференции Сторон¹;

¹ Состоится в Марракеше (Марокко) 29 октября - 9 ноября 2001 года (см. решение 2 (CP.6)).

- h) Расписание совещаний органов Конвенции;
 - i) Утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Доклады вспомогательных органов и решения и выводы, вытекающие из них:
- a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
- a) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - b) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) Доклад Глобального экологического фонда Конференции;
 - d) Укрепление потенциала:
 - i) Укрепление потенциала в развивающихся странах (Сторонах, не включенных в приложение I);
 - ii) Укрепление потенциала в странах с переходной экономикой;
 - e) Разработка и передача технологий (решения 4/CP.4 и 9/CP.5);
 - f) Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и статей 2.3 и статья 3.14 Киотского протокола);
 - g) Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе (решения 6/CP.4 и 13/CP.5);
 - h) Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами на их двенадцатых и тринадцатых сессиях.

5. *Пункт повестки дня, рассмотрение которого отложено*².
6. Предложение о внесении поправок в списки, содержащиеся в приложениях I и II к Конвенции, а именно предложение об исключении Турции из этих списков: рассмотрение информации и возможные решения в соответствии с пунктом 2 f) статьи 4 Конвенции³.
7. Подготовка к проведению первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (решение 8/CP.4):
 - a) Национальные системы, коррективы и руководящие принципы согласно статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола;
 - b) Вопросы, связанные с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством;
 - c) Программа работы в области механизмов (решение 7/CP.4 и 14/CP.5)⁴;

² В связи с тем, что Конференция Сторон не смогла на своей пятой сессии принять какое-либо решение по этому вопросу (см. FCCC/CP/1999/6, пункт 18), и в порядке применения правила 10 с) и правила 16 проекта правил процедуры пункт, озаглавленный "Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции", был включен в предварительную повестку дня шестой сессии. К этому пункту была сделана сноска, отражающая предложение, внесенное на пятой сессии Группой 77 и Китаем, предложившим изменить формулировку данного пункта следующим образом: "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции". На первой части своей шестой сессии Конференция Сторон решила включить этот пункт в предварительную повестку дня своей седьмой сессии (см. FCCC/CP/2000/5/Add.1, пункты 33-35).

³ Пункт, касающийся поправки, предложенной Казахстаном на предмет его включения в список, содержащийся в приложении I, был исключен из предварительной повестки дня по просьбе Казахстана на основании вербальной ноты от 13 июня 2000 года.

⁴ На пятой сессии Конференции Сторон Председатель на основе консультаций, проведенных с Президиумом, предложил считать, что программа работы в области механизмов Киотского протокола будет рассматриваться в целом. Аналогичным образом на ее пятой сессии (FCCC/CP/1999/6, пункт 16), было предложено считать, что Конференция Сторон на своей шестой сессии рассмотрит те аспекты, по которым необходимо принятие решения Конференцией Сторон, а также те из них, которые требуют принятия мер Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.

- d) Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу;
 - e) "Наилучшая практика" в области политики и мер;
 - f) Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола;
 - g) Воздействие одиночных проектов на выбросы в период действия обязательств (решение 16/CP.4);
 - h) Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами на их двенадцатых и тринадцатых сессиях.
8. Административные и финансовые вопросы.
9. Заявления:
- a) Заявления Сторон;
 - b) Заявления государств-наблюдателей;
 - c) Заявления межправительственных организаций;
 - d) Заявления неправительственных организаций.
10. Прочие вопросы.
11. Завершение работы сессии:
- Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее шестой сессии;
 - Закрытие сессии.

II. АННОТАЦИИ К ПОВЕСТКЕ ДНЯ

2. Первая часть шестой сессии Конференции Сторон (КС 6, первая часть) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) состоялась в Гааге 13-25 ноября 2000 года. В ходе этой сессии участникам не удалось завершить переговоры по Буэнос-Айресскому плану действий (см. решение 1/CP.4).

3. На основании своего решения 1/CP.6 под названием "Осуществление Буэнос-Айресского плана действий" Конференция решила приостановить работу своей шестой сессии и просила Председателя провести консультации на предмет целесообразности возобновления этой сессии в целях завершения работы и принятия всестороннего и сбалансированного пакета решений по всем вопросам, охватываемым Буэнос-Айресским планом действий (см. FCCC/CP/2000/5/Add.2, раздел I).

<i>FCCC/CP/2000/1 и Corr.1 и Add.1</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации (КС 6, первая часть)</i>
<i>FCCC/CP/2000/5/ и Add. 1-3</i>	<i>Доклад Конференции Сторон о работе первой части ее шестой сессии, состоявшейся в Гааге 13-25 ноября 2000 года</i>

1. Открытие сессии

4. Вторая часть шестой сессии Конференции Сторон (КС 6, вторая часть) возобновит свою работу в 10 час. утра в среду, 18 июля 2001 года, в гостиничном комплексе "Маритим" в Бонне (Германия). Она начнет свою работу с десятого пленарного заседания, которое будет открыто Председателем шестой сессии Конференции Сторон г-ном Яном Пронком, министром жилищного строительства, обустройства территории и охраны окружающей среды Нидерландов. С заявлениями выступят Председатель шестой сессии, представитель правительства страны местопребывания секретариата и Исполнительный секретарь. Председателю Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) будет предложено сделать краткое выступление по докладам, подготовленным в последнее время рабочими группами МГЭИК.

2. Организационные вопросы

а) Положение с ратификацией Конвенции и Киотского протокола

5. **Справочная информация:** На рассмотрение Конференции будет представлен доклад о положении с ратификацией Конвенции и Киотского протокола, включая заявления, сделанные в соответствии со статьей 4.2 г). В этом докладе будет указано, какие государства являются сторонами Конвенции и, таким образом, имеют право участвовать в принятии решений. В ходе возобновленной шестой сессии количество Сторон составит в общей сложности 187, включая 186 государств и одну региональную организацию экономической интеграции. На рассмотрение Конференции будет также представлен в этом же документе доклад о положении дел с подписанием и ратификацией Киотского протокола. Она уже получила 34 документа о ратификации или присоединении.

6. **Меры:** КС, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в указанном докладе.

<i>FCCC/CP/2000/INF.1</i>	<i>Положение с ратификацией Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола</i>
---------------------------	--

d) **Выборы других должностных лиц, помимо Председателя**

7. **Справочная информация:** Группа азиатских государств должна выдвинуть кандидатуру заместителя Председателя Конференции.

8. **Меры:** В порядке применения правила 22 проекта правил процедуры Конференция, возможно, пожелает избрать в Президиум заместителя Председателя от Группы азиатских государств.

e) **Допуск организаций в качестве наблюдателей**

9. **Справочная информация:** Статья 7.6 Конвенции предусматривает, в частности, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть от числа присутствующих Сторон". В соответствии с установленной процедурой секретариат предложит принять участие в возобновленной КС 6 тем межправительственным и неправительственным организациям, которым на предыдущих сессиях Конференции был предоставлен статус наблюдателя. Процедура допуска на Конференцию будет применяться лишь к тем организациям, которые впервые обратились с заявлениями о предоставлении им статуса наблюдателя.

10. **Меры:** На рассмотрение Конференции будет представлен документ, содержащий список организаций, которые Президиум рекомендовал допустить в качестве наблюдателей. Конференции предлагается рассмотреть и утвердить этот список.

<i>FCCC/CP/2001/4</i>	<i>Организационные вопросы. Допуск организаций в качестве наблюдателей. Допуск межправительственных и неправительственных организаций</i>
-----------------------	---

f) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

11. Справочная информация: Конференция возобновит переговоры по вопросу осуществления Буэнос-Айресского плана действий в соответствии с решением 1/CP.6, принятым Конференцией на первой части ее шестой сессии. КС будет проводить свою работу параллельно четырнадцатым сессиям вспомогательных органов (см. пункт 15 ниже).
12. После того как Конференция заслушает ряд выступлений по пункту 1 повестки дня "Открытие сессии", она рассмотрит вопрос организации работы сессии и примет решение по ряду процедурных и основных вопросов. Примерный порядок и график заседаний содержится в приложении I, а список документов - в приложении II.
13. Начало работы сегмента высокого уровня с участием министров и других глав делегаций запланировано на среду, 18 июля, и на конец рабочего дня в пятницу, 20 июля, с возможным продлением на субботу, 21 июля. Министры смогут принять участие в двусторонних и групповых дискуссиях и переговорах в попытке достичь согласия по ключевым вопросам, связанным с Буэнос-Айресским планом действий. Пункт 9 повестки дня "Заявления" на возобновленной сессии рассматриваться не будет. Список выступающих на сессии, а также политические заявления с трибуны сессии представителей Сторон, представителей государств, имеющих статус наблюдателей, а также представителей организаций, имеющих статус наблюдателей, не предусматриваются.
14. По результатам проведенных консультаций Председатель внесет дополнительное предложение по организации работы сессии и текстам, подлежащим рассмотрению на Конференции. Эти предложения будут направлены на обеспечение эффективных, транспарентных и открытых условий работы в целях завершения переговоров и принятия всеобъемлющего и сбалансированного пакета решений по всем вопросам, охватываемым Буэнос-Айресским планом действий. Переговоры должны быть завершены в четверг вечером, 26 июля, с тем чтобы Конференция смогла принять свои решения во вторую половину дня в пятницу, 27 июля.
15. Вспомогательные органы проведут свои заседания во второй половине дня в понедельник, 16 июля. Как ожидается, они должны завершить большую часть своей работы во вторую половину дня во вторник, 17 июля; любые оставшиеся нерешенными вопросы будут рассмотрены в течение второй недели сессионного периода. Предварительные повестки дня четырнадцатых сессий вспомогательных органов были сведены до минимума, с тем чтобы дать возможность делегациям сосредоточить свое

внимание на важных политических задачах, стоящих перед возобновленной сессией. Предварительные повестки дня Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) вместе с аннотациями содержатся соответственно в документах FCCC/SBSTA/2001/1 и FCCC/SBI/2001/1.

16. Контроль за соблюдением программы работы Конференции и руководство ее работой будет осуществляться Президиумом КС.

17. Расписание заседаний в ходе сессии составлено с учетом наличия услуг по конференционному обслуживанию в течение обычных часов работы. Ввиду большого объема работы, который придется выполнить сессии, были приняты меры по проведению одновременно двух заседаний с полным обеспечением услуг по устному переводу в первую и вторую половину дня в течение всего срока. Кроме того, предусматривается, что каждый вечер будут проводиться либо официальные, либо неофициальные совещания.

18. **Меры:** Конференции предлагается одобрить этот подход к организации работы и предлагаемый график возобновленной сессии, в том числе крайние сроки завершения переговоров.

i) **Утверждение доклада о проверке полномочий**

19. **Справочная информация:** Правило 19 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что полномочия представителей Сторон, а также список заместителей представителей и советников представляются не позднее чем через 24 часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в случае региональной организации экономической интеграции - компетентным органом этой организации. Сторонам предлагается предоставить своим представителям всесторонние полномочия по участию в сессии, включая право принять соглашение по процедурам и механизмам соблюдения, дополняющим Киотский протокол, принимать решения, голосовать и исполнять обязанности должностных лиц Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и любых сессионных органов. В соответствии с проектом правила 20 Президиум должен проверить полномочия и представить об этом доклад Конференции.

20. **Меры:** На основе доклада Президиума Конференции необходимо будет утвердить полномочия представителей Сторон, присутствующих на сессии. До принятия этого решения представители будут иметь право участвовать в работе сессии на временной основе.

FCCC/CP/2001/3

Полномочия представителей Сторон на шестой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

4. **Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции**

и

7. **Подготовка к проведению первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (решение 8/CP.4)**

21. **Справочная информация:** Переговоры по завершению работы над Буэнос-Айресским планом действий будут проведены в рамках пунктов 4 и 7 повестки дня. Документы, представленные на рассмотрение Конференции, перечислены ниже.

22. Конференция просила Председателя КС 6 "подготовить предложение в отношении дальнейшей разработки и рассмотрения... текстов на возобновленной сессии и транспарентным образом заранее провести необходимые консультации" (см. решение 1/CP.6, FCCC/CP/2000/5/Add.2). В этой связи он подготовил сводный текст для переговоров, исключив из него квадратные скобки, в качестве вклада в работу возобновленной КС 6. Этот сводный текст для переговоров, содержащий проекты решений, имеет целью помочь найти общую основу для принятия решений по вопросам, которые являлись предметом переговоров в процессе, связанном с изменением климата, момента проведения КС 4 в Буэнос-Айресе, и согласие по которому на сессии в Гааге достичь не удалось. Тексты для переговоров, которые были подготовлены на первой части КС 6, подлежат дальнейшему обсуждению.

23. После проведения консультаций Председатель сделает предложение относительно порядка рассмотрения этих текстов. (См. также пункт 2 f) повестки дня: организация работы.)

24. **Меры:** После проведения переговоров по текстам Конференции необходимо будет принять решения по соответствующим подпунктам пунктов 4 и 7 повестки дня.

*FCCC/CP/2001/2/Rev.1
и Add.1-2 и Add.3/Rev.1 и Add.4-6*

*Сводный текст для переговоров, предложенный
Председателем*

*FCCC/CP/2000/5/Add.3
(тома I-V)*

*Доклад Конференции Сторон о работе первой
части ее шестой сессии, состоявшейся в Гааге
13-25 ноября 2001 года. Добавление.
Тексты, препровожденные возобновленной
шестой сессии Конференцией Сторон на первой
части ее шестой сессии.*

FCCC/CP/2000/INF.3 (тома I-5)

*Тексты, препровожденные вспомогательными
органами Конференции Сторон на первую часть
ее шестой сессии.*

8. Административные и финансовые вопросы

25. **Справочная информация:** В своем решении 22/CP.5 Конференция Сторон одобрила "сохранение институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций при условии рассмотрения этого вопроса не позднее 31 декабря 2001 года в консультации с Генеральным секретарем с целью внесения таких изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами". В своей резолюции 54/222 от 23 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций также одобрила эту процедуру. После консультации с соответствующими должностными лицами Организации Объединенных Наций был подготовлен документ FCCC/SBI/2001/5, который послужит основой для проведения такого рассмотрения Конференцией Сторон и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Его основной смысл заключается в том, чтобы рекомендовать сохранение существующих процедур в течение еще пяти лет.

26. **Меры:** Конференции будет предложено принять решения, рекомендованные Вспомогательным органом по осуществлению на его четырнадцатой сессии, сохранить существующую связь с Организацией Объединенных Наций еще на пять лет.

10. Прочие вопросы

27. В рамках этого пункта до сведения Конференции будут доведены любые другие вопросы.

11. Завершение работы сессии

a) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее шестой сессии

28. **Справочная информация:** В конце возобновленной шестой сессии Конференция должна будет утвердить подготовленный проект доклада о работе второй части ее шестой сессии.

29. **Меры:** В соответствии со сложившейся практикой Конференции будет предложено утвердить доклад и уполномочить докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку окончательного доклада после завершения работы возобновленной сессии.

b) Закрытие сессии

30. Председатель объявит сессию закрытой.

Приложение I

ОБЩИЙ ОБЗОР СЕССИОННОГО ПЕРИОДА

Понедельник, 16 июля	Вторник, 17 июля	Среда, 18 июля	Четверг, 19 июля	Пятница, 20 июля	Суббота, 21 июля
Вторая половина дня: открытие четырнадцатых сессий вспомогательных органов	ВОКНТА/ВОО ⁵	Возобновление шестой сессии КС ⁶ <i>(пункт 1 повестки дня)</i>	КС 6, ВТОРАЯ ЧАСТЬ		
		Участие министров и старших должностных лиц			
Понедельник, 23 июля	Вторник, 24 июля	Среда, 25 июля	Четверг, 26 июля	Пятница, 27 июля	
КС 6, ВТОРАЯ ЧАСТЬ				Завершение работы КС 6:	
				Утверждение решений и выводов	

⁵ ВОКНТА и ВОО завершат свою работу на заседаниях, проведение которых запланировано на вторую неделю сессионного периода.

⁶ Председатель КС 6 внесет дополнительные предложения по организации работы возобновленной шестой сессии.

Приложение II

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Документы, подготовленные для Конференции Сторон⁷

FCCC/CP/2001/1	Повестка дня и аннотации возобновленной КС 6. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/CP/2001/2/Rev.1	Сводный текст для переговоров, предложенный Председателем
FCCC/CP/2001/2/Add.1	Сводный текст для переговоров, предложенный Председателем. Решения, касающиеся финансирования, передачи технологии, адаптации, укрепления потенциала, пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции и пункта 14 статьи 3 Киотского протокола
FCCC/CP/2001/2/Add.2	Сводный текст для переговоров, предложенный Председателем. Решения, касающиеся механизмов во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола
FCCC/CP/2001/2/Add.3/Rev.1	Сводный текст для переговоров, предложенный Председателем. Решения, касающиеся землепользования, изменений в землепользовании или лесного хозяйства
FCCC/CP/2001/2/Add.4	Сводный текст для переговоров, предложенный Председателем. Решения, касающиеся руководящих принципов в соответствии со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола

⁷ Просьба иметь в виду, что документы FCCC/CP/2001/2 и FCCC/CP/2001/2/Add.3 были изъяты до их издания Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве. Они были заменены, как указано, документами FCCC/CP/2001/2/Rev.1 и FCCC/CP/2001/2/Add.3/Rev.1.

FCCC/CP/2001/2/Add.5	Сводный текст для переговоров, предложенный Председателем. Решения, касающиеся осуществляемых совместно мероприятий, политики и мер и воздействия единичных проектов
FCCC/CP/2001/2/Add.6	Сводный текст для переговоров, предложенный Председателем. Решения, касающиеся процедур и механизмов, относящихся к соблюдению, согласно Киотскому протоколу

Прочие документы, представленные Конференции Сторон⁸

FCCC/CP/2000/1 и Corr.1, Add.1 и 2	Предварительная повестка дня и аннотации (КС 6, первая часть). Записка исполнительного секретаря
FCCC/CP/2000/5 и Add.1 и 2	Доклад Конференции Сторон о работе первой части ее шестой сессии, состоявшейся в Гааге 13-25 ноября 2000 года
FCCC/CP/2000/5/Add.3 (тома I-V)	Доклад Конференции Сторон о работе первой части ее шестой сессии, состоявшейся в Гааге 13-25 ноября 2000 года. Добавление. Тексты, препровожденные возобновленной шестой сессии Конференцией Сторон на первой части ее шестой сессии
FCCC/CP/2000/INF.3 (тома I-V)	Тексты, препровожденные вспомогательными органами Конференции Сторон на первой части ее шестой сессии
FCCC/CP/2001/3	Полномочия представителей Сторон на второй части шестой сессии Конференции Сторон

⁸ В целях сокращения объема документации и сведения до минимума использования бумаги эти документы подготовлены в ограниченном количестве.

FCCC/CP/2001/4	Организационные вопросы. Допуск организаций в качестве наблюдателей, а также допуск межправительственных и неправительственных организаций
FCCC/CP/2001/INF.1	Положение с ратификацией Конвенции и Киотского протокола
FCCC/CP/2001/MISC.1 и Add.1	Записка Председателя КС 6. Точки зрения Сторон
FCCC/CP/2001/MISC.2	Методологические вопросы. Руководящие принципы в соответствии со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола. Точки зрения Сторон относительно достигнутого прогресса в соответствии со статьей 3.2 Киотского протокола
